

《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(俄语版)上线开播

本报莫斯科6月5日电(记者赵成、谢亚宏)在习近平主席对俄罗斯进行国事访问之际,《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(俄语版)5日在莫斯科正式上线开播。全俄广播电视公司新闻频道和中国中央广播电视总台俄语新闻平台同步推出了这一系列节目。

作为中俄建交70周年的一项重要媒体交流内容,由中央广播电视总台制作的这部视频专题作品,精心选取了习近平主席在讲话、文章和谈话中所引用的名言名句和历史故事,围绕“为民”“立志”“明德”“孝道”“互利共赢”等不同主题,生动展现了习近平主席对中华优秀传统文化的深刻理解和从中

汲取治国理政智慧理念。

此前,《平“语”近人——习近平喜欢的典故》已经被编译成英语、日语、韩语、西班牙语、意大利语等多种语言发布,获得海外受众广泛好评。

中共中央宣传部副部长、中央广播电视总台台长慎海雄在开播式上表示,《平“语”

近人——习近平喜欢的典故》(俄语版)的播出上线,不仅为俄罗斯民众领略习近平主席的思想和魅力打开了一扇直观的窗户,也能让俄罗斯民众以一种新颖的方式了解中国文化经典。

全俄广播电视公司总经理多布罗杰夫在致辞时表示,这一节目在中国国家主席

习近平到访俄罗斯之际播出,体现出习近平主席深受俄罗斯人民的喜爱和敬重,见证了两国媒体和人民的互信不断加强。

据悉,《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(俄语版)还将在圣彼得堡大亚洲电视台、圣彼得堡新城电视台的主要频道频率以及各新媒体端口播出。

中华人民共和国和俄罗斯联邦关于发展新时代全面战略协作伙伴关系的联合声明

应俄罗斯联邦总统普京邀请,中华人民共和国主席习近平于2019年6月5日至7日对俄罗斯进行国事访问并出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛。两国元首在莫斯科举行会谈,习近平主席会见俄罗斯联邦政府总理德·阿·梅德韦杰夫。

中华人民共和国和俄罗斯联邦(以下称“双方”),声明如下:

2019年是两国建交70周年,中俄双方均予以隆重庆祝。70年来,两国关系走过不平凡历程。双方汲取历史经验,立足两国和两国人民利益,致力于实现和平发展、合作共赢,推动中俄关系达到历史最好水平,树立了睦邻相处、合作共赢的典范。中俄关系牢固、稳定,不受外部环境干扰而改变,具有巨大的内生动力和广阔发展前景。

双方认为,当前中俄关系的主要特征是:
——高度的政治互信;
——完备的高层交往和各领域合作机制;
——内容丰富、具有战略意义的务实合作;
——坚实的世代友好民意基础;
——密切有效的国际协调。
双方确定了以下一系列指导两国关系的基本原则:
——相互尊重,平等信任;
——互帮互助,睦邻友好;
——相互支持,战略合作;
——互谅互让,合作共赢;
——不结盟、不对抗、不针对第三方。

双方将继续坚持上述原则,继续秉持2001年《中华人民共和国和俄罗斯联邦睦邻友好合作条约》宗旨以及其他双边关系文件精神,指导两国关系长远发展。

中俄关系进入新时代,迎来更大发展的新机遇。着眼世界形势变化,顺应两国人民共同愿望,为新形势下两国关系取得更大发展,双方宣布,将致力于发展中俄新时代全面战略协作伙伴关系。其内涵包括以下目标和方向:
——守望相助,相互给予更加坚定有力的战略支持,支持对方走自身发展道路和维护本国核心利益,保障两国各自安全、主权和领土完整。为此双方将进一步开展相关领域互信合作。
——深度融合,就国家发展战略对接进行密切协调

中华人民共和国和俄罗斯联邦关于加强当代全球战略稳定的联合声明

中华人民共和国和俄罗斯联邦,本着两国平等信任的全面战略协作伙伴关系和对保障国际安全肩负的责任,考虑到维护全球和地区战略稳定的重要性,声明如下。

双方认识到当前国际安全环境面临严峻挑战,因此双方决心深化战略互信,加强战略协作,坚定维护全球和地区战略稳定。

双方决心继续遵循2016年6月25日在北京签署的《中华人民共和国主席和俄罗斯联邦总统关于加强全球战略稳定的联合声明》精神,重申该声明所述原则具有重要意义。

个别国家出于自身地缘政治甚至商业利益考虑,按照自身需要破坏或改变现行军控和防止大规模杀伤性武器扩散领域的行为十分危险,中俄对此感到忧虑。为谋求军事领域战略稳定,意图实现“绝对安全”,获得不受限制的向对手进行军事政治施压的能力,那些国家正肆意破坏稳定维护机制。

双方强调维持良好大国关系对解决全球战略性问题的重要性,核武器国家对国际安全和全球战略稳定负有重要责任,他们应通过对话磋商解决彼此关切,增进互信水平,巩固共同安全,避免战略误解和误判。

双方特别指出,核武器国家应摒弃冷战思维和零和博弈,停止毫无限制地发展全球反导系统,减少核武器在国家安全政策中的作用,切实降低核战争威胁。

《苏美关于限制反弹道导弹系统条约》在过去30年里曾是维护战略稳定体系的基础之一,美国2001年宣布退出该条约是其加强全球反导系统建设的序曲。美相关行动,特别是其战略反导系统的发展以及在全球不同地区和外空部署计划持续对国际和地区战略平衡、安全稳定

和战略协作,拓展经贸和投资互利合作,民心更加友好相通,文化更加互鉴相融;

——开拓创新,不断丰富、完善双方合作理念、机制,开拓新的领域、项目、技术,更加全面挖掘两国关系潜力和发展动能;

——普惠共赢,进一步团结其他观点一致国家,维护以《联合国宪章》宗旨和原则为核心的国际秩序和国际体系,推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系,推动构建人类命运共同体,在各国平等参与全球治理、遵循国际法、保障平等和不可分割的安全、相互尊重和考虑彼此利益、摒弃对抗和冲突的基础上,秉持多边主义原则,解决国际和地区问题,在国际事务中主持公道,促进更加公正合理的多极世界的形成,惠及世界人民,实现合作共赢。

俄方支持“一带一路”倡议,中方支持在欧亚经济联盟框架内推动一体化进程。双方在推进“一带一路”建设与欧亚经济联盟对接方面加强协调行动。

中方支持建设大欧亚伙伴关系倡议。双方认为,“一带一路”倡议同大欧亚伙伴关系可以并行不悖,协调发展,共同促进区域组织、多双边一体化进程,造福欧亚大陆人民。

双方一致同意,将政治合作、安全合作、务实合作、人文交流、国际协作作为中俄全面战略协作伙伴关系的重点领域。为实现以上目标,双方将共同规划各领域合作原则、方向和具体举措,进一步充实中俄全面战略协作伙伴关系内涵。

中俄关系将继续以牢固的政治信任为基石,发挥两国元首战略引领作用。双方将聚焦以下方面:
(一)通过年度互访、在重要多边场合举行双边会晤、元首热线、互致信函等方式,保持两国元首密切交往,对双边关系发展进行顶层设计和战略引领。

(二)充分发挥中俄总理定期会晤机制统筹和推动作用,保持经贸、投资、能源、人文、地方等领域政府间合作委员会高效运转。

(三)保持两国立法机构高层交往势头,用好议会间交流机制和友好小组对话平台,开展多层次、宽领域、

造成严重消极影响。
美国决定退出《苏美关于消除中程和中短程导弹条约》(《中导条约》)将破坏战略稳定,加剧紧张和不信任,骤增核导领域不确定性,引发军备竞赛,并使世界多个地区冲突风险上升。中俄两国主张条约当事方通过对话与磋商解决分歧,恢复条约活力,防止事态朝上述方向发展。双方将就保持密切对话,协调立场。
破坏《中导条约》体系对将于2021年2月到期的《俄美关于进一步削减和限制进攻性战略武器措施的条约》前景同样构成不利影响。两个拥有最大核武库的核国家间将数十年来首次面临相互监督和彼此透明机制被完全破坏的风险,为多边核裁军创造前提的努力将受到严重消极影响,现已为世界局势带来巨大困难,损害国际安全。

双方强调,《不扩散核武器条约》(NPT)是当今国际安全体系的基础之一,是一份独特的国际条约,实现了不扩散核武器、核裁军与和平利用核能领域平等合作的和谐统一。双方主张强化核不扩散体系,呼吁NPT所有缔约国积极落实历届审议大会成果文件,积极推进NPT核裁军、核不扩散与和平利用核能三大支柱,推动NPT2020年审议大会取得成功。

双方认为,一些国家在履行《不扩散核武器条约》自身义务方面的不负责任态度不可接受。有关国家应摒弃核共享政策,使所有部署在核武器国家境外的核武器返回其本土。

双方强调,伊核问题全面协议具有重要意义,重申将根据联合国安理会第2231号决议和《联合国宪章》第二十五条规定,一如既往持续无条件落实所达成的协议。

形势、伊朗核、委内瑞拉等共同关心的国际和地区问题交换了意见。两国元首一致同意加强在联合国、上海合作组织、金砖国家、亚太经合组织、二十国集团等国际场合的沟通配合,共同维护多边主义和国际关系基本准则。

会谈后,两国元首共同签署《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于发展新时代全面战略协作伙伴关系的联合声明》、《中华人民共

全方位交往。

(四)支持中共中央办公厅与俄罗斯联邦总统办公厅作为双边交往的独特渠道,为保障两国元首交往、推动落实两国元首共识发挥更大作用。加强两办及相关部门全面合作。

(五)支持中国共产党与俄罗斯主要政党保持机制化友好往来,努力建立求同存异、相互尊重、互学互鉴的新型政党关系。

安全合作

中俄安全合作的目标是确保两国国家安全,为各自国家稳定发展创造有利条件,有效应对各类传统和新型安全威胁与挑战。

双方将采取以下措施:

(一)充分发挥战略安全磋商机制作用,巩固国家安全领域信任,绝不允许任何势力利用本国领土从事反对对方的活动;保持双方在重大国家安全问题上的密切沟通和协调配合;继续就发展道路和理念、治国理政经验、加强执政能力建设等开展对话。

(二)继续加强两国防务部门和军队战略沟通,深化军事互信,加强军技领域合作,开展联合军事演习,完善各层级各领域务实合作机制,推动两军关系提升至新水平。

(三)完善中俄执法安全合作机制,统筹协调、整体推进两国执法安全各领域合作。

(四)相互支持对方打击恐怖主义和极端主义的努力,加强在打击传播和宣传恐怖主义、极端主义思想及人员招募,切断恐怖组织物资、资金等来源等方面的合作,消除煽动恐怖主义行为,侦破各类威胁两国国家安全的恐怖活动。加强多边反恐领域的政策协调与建设性合作,推动国际社会建立以联合国为核心的全球反恐统一战线,反对在打击恐怖主义和极端主义问题上奉行“双重标准”,谴责利用恐怖和极端组织以及打击国际恐怖主义和极端主义实现地缘政治目的和干涉别国内政。

(五)加强禁毒领域立场协调、经验交流和务实合作,巩固双边禁毒合作机制,深化毒品减需减供情报交换、联合执法等领域交流合作。坚定维护基于联合国三大禁毒公约的现行国际禁毒体制,促进上海合作组织禁毒合作务实、可持续发展,推动金砖国家禁毒合作。

(六)扩大网络安全领域交流。进一步采取措施维护双方关键信息基础设施的安全和稳定。加强网络空间立法领域交流,共同推动遵照国际法和国内法规进行互联

双方满意地指出,国际原子能机构所有报告仍明确证实,伊方不折不扣履行了全面协议所有义务,认为美方对伊朗实施单边制裁不可接受。双方呼吁伊方不采取进一步停止履行全面协议的举措,其他方均应履行自身义务。
双方认为,禁止核试验是实现全面彻底核裁军的重要一步,也是实现世界稳定和普遍安全的重要内容。双方还坚定支持《全面禁止核试验条约》。中俄双方指出,美国宣布拒绝批准《全面禁止核试验条约》,进而决定着手准备核试验场以考虑恢复核试验,这将严重损害该条约。双方将继续全力推动条约早日生效。
双方认为军备控制是加强国际安全与稳定的重要手段。联合国及其多边裁军机制应在军控进程中发挥核心作用。双方主张合力推动多边主义,应就军控领域重大问题恢复开展多边工作,实现该工作去政治化。军控领域所采取的任何措施都应遵循1978年联合国第一届裁军特别联大《最后文件》各项基本原则,特别是裁减和限制军备措施应具有公正、平衡性,且有助于巩固每个国家的安全。

外空军备竞赛及外空演变为军事冲突疆域的的现实前景威胁战略稳定,引发严重关切。禁止在外空放置任何类型武器有助于防止国际和平与安全受到严重威胁。各国首先应不折不扣遵守关于和平利用外空的国际法,促进国际和平与安全,推进国际合作,扩大国与国间共识。国际社会应共同努力完善相关法律体系。

中俄欢迎联合国政府专家组开展工作,就防止外空军备竞赛,包括就防止在外空放置武器制定具有法律约束力的国际法律文书实质要素进行审议并提出建议,对美国阻挡专家组通过报告表示遗憾。

双方高度评价禁止化学武器组织为构建无化武世界所作贡献,强调《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》的完整性、有效性和普遍性对维护《公约》宗旨和实现《公约》目标、维护和平安全具有重要意义,国际社会应坚持以非政治化原则在《公约》框架内研究有关指称使用化武事件。
化学武器被频繁用于实施恐怖活动和挑衅行为,极端组织具备生产化学武器能力引发严重关切。为应对化学和生物恐怖主义威胁,应在裁军谈判会议上就制定“制止生化恐怖主义行为国际公约”举行多边谈判。

双方认为新兴科技发展及其军事化应用将影响军控进程,并进而影响到国际安全,也会对全球战略稳定带来不良后果,改变战争形态和方式、衍生新危险和新风险、引发新的法律和政治外交难题。双方愿加强协作,共同分析战略新疆域安全治理。双方主张国际社会以联合国为平台,研究科技发展成果对国际安全可能造成的影响及其法治化规范,同时确保各方平等参与,充分反映各方立场和关切。

中俄一贯坚持共同维护巩固来之不易的防扩散和军控领域国际机制体系,双方呼吁国际社会予以支持,并对旨在破坏军控、裁军及防扩散现行协定体系的行为后果进行妥善评估。
(新华社莫斯科6月5日电)

(上接第一版)俄中建立起名符其实的全面战略协作伙伴关系,不仅造福了两国人民,也成为维护全球安全和战略稳定的重要力量。我们不能满足于已取得的成就,还要把两国关系发展得更好。在当前复杂多变的国际形势下,习近平主席此访意义重大,将为新时代中俄关系发展注入强大动力。俄中两国要继续加强在重大国际和地区问题上的协调协作,共同应对单边主义、保护主义带来的挑

战,维护世界和平与稳定。俄方致力于同中国深化经贸、农业、金融、科技、环保、通信、基础设施建设等领域合作,加大地方交往,增进教育、文化、旅游等人文交流。俄方愿向中方提供充足的油气能源,愿增加对华出口大豆等农产品,希望加快欧亚经济联盟同“一带一路”对接。
两国元首听取了两国有关部门负责人汇报各重点领域双边合作情况,并就朝鲜半岛

和俄罗斯联邦关于加强当代全球战略稳定的联合声明》,并见证了多项双边合作文件的签署。

两国元首还共同会见了记者,并参观长城汽车图拉州工厂下线汽车展,出席莫斯科动物园熊猫馆开馆仪式。

会谈前,普京总统在克里姆林宫乔治大厅为习近平举行隆重欢迎仪式。
六月的莫斯科,艳阳高照,绿草茵茵。

习近平乘车驶入克里姆林宫波罗维茨基塔楼门,英姿飒爽的俄罗斯礼宾马队沿途列队欢迎。

伴随着雄壮激昂的迎宾曲,习近平和普京分别从小径大厅两端沿红地毯阔步迈入大厅中央。两国元首紧紧握手,合影留念。军乐团奏中俄两国国歌。习近平同俄方主要官员握手,普京同中方陪同人员握手。
丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加上述活动。